

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

**Band:** 16 (1940-1941)

**Heft:** 24

  

**Rubrik:** Soldaten schmieden Verse und zeichnen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Gli alianti

**Fig. 1.** Anche gli alianti sono muniti di strumenti. Il cruscotto montato nella cabina all'altezza degli occhi del pilota, comprende generalmente: in alto a sinistra, l'altimetro; nel centro, la bussola; a destra, l'orologio; in basso a sinistra, il cronografo; nel centro, il quadrante di direzione; a destra, il variometro, il quale indica la capacità di discesa e di salita in m/sec. Il variometro è certamente uno degli strumenti più importanti del volo a vela.

**Fig. 2.** Sul davanti della fusoliera dell'aliante è praticato un piccolo foro, attraverso il quale passa la corda che lo allaccia all'aeroplano perchè ne venga trascinato in alto fino a raggiungere la zona ascensionale favorevole. Qui il pilota dell'aliante si libera dalla corda, che viene ritirata dall'aeroplano e gettata sull'aerodromo.

**Fig. 3.** L'aliante tedesco «Milan» all'atterraggio. Questo aliante può prendere con sé un passeggero. In occasione di una gara, il pilota, partendo da Berna, attraversò le Alpi con un superbo volo e atterrò nella regione dei laghi dell'Italia settentrionale, a Pallanza: un magnifico risultato!

**Fig. 4.** L'aliante di alto rendimento «Sparviero». Questo aliante guidato dalla nota pilota tedesca d'aliante Anna Reitsch prese parte alla gara internazionale di volo a Zurigo, distinguendosi in voli artistici. Alianti di grande solidità possono benissimo servire per i voli artistici, essendo in grado di eseguire delle evoluzioni acrobatiche. Questa fotografia mostra molto bene la forma tagliente, calcolata per la minima resistenza, dell'aliante moderno di alto rendimento.

**Fig. 5.** Nei gruppi di volo a vela vi sono dei maestri di volo specializzati per l'istruzione degli allievi. Qui il maestro di volo impartisce ad un allievo già avanzato le ultime istruzioni per il primo volo dietro un aeroplano che trascina in alto l'aliante.

**Fig. 6.** Ogni pilota impara a volare su un apposito apparecchio-scuola. Si tratta di un aliante molto semplice, col quale il principiante può «scivolare» ed anche elevarsi. La partenza in volo con questo apparecchio-scuola avviene tanto da lievi pendii, quanto in piano mediante un cavo che l'aeroplano solleva in alto. Gli alianti hanno per lo più un'ala sola. Qui vediamo però un aliante biplano.

## Soldaten schmieden Verse und zeichnen

### I der M. S. A



Häscht du dir emal en Chnoche  
irgendwo am Körper broche,  
häscht en Muskel du verschreckt,  
wirscht du dur de Blinddarm geweckt,  
schtimmt's an Chuttle nid, am Herz  
(usgnoh isch de Liebesschmerz!),  
seit de Dokter: «Oh, aha!  
reised Sie i d'M.S.A.!»

Det git's Umschlag und Diät,  
Büütel uf de heiße tête,  
Schüttze, Wickel, Medizin,  
d'Pflägerin ischt bsunders fin,  
und scho ihri Pfläg allei  
hilft dir wieder bald uf d'Bei!

Lulu.



Zeichnung von F. Traffelet, Bern



Geistesgegenwart!

„Herr Hauptme,  
ich chume glaub hüt nid zum Mittagässe!“

### Neu erschienene Soldaten-Marken

**Ter.Bat. 127.** (Schildwachhäuschen mit schweiz. Landsknecht, 5farbige Lithographie.) Die Marke wurde, aus Anlaß des derzeitigen Ablösungsdienstes, mit einem roten Ueberdruck «1941» versehen. Bogen mit 15 Marken Fr. 3.—, Einzelmarke 20 Rp., Viererblock (beschränkte Auflage) Fr. 3.—. Bestellungen an: Adj. Ter.Bat. 127, Postfach 20508, Basel 1.

**Flab.Gr. 8.** (Aus der Schweiz herausragende Hand mit Flab-abzeichen, anfliegende Flugzeuge abwehrend.) Einzelmarke gezähnt 20 Rp., Viererblock gezähnt 80 Rp. Bestellungen an Stab Flab.Gr. 8, Feldpost.